Porównanie tłumaczeń II Królewska 6:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas mąż Boży\* słał do króla Izraela\*\* wiadomość: Strzeż się przechodzenia przez to miejsce, gdyż tam obozują\*\*\* Aramejczycy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) mąż Boży : wg G: Elizeusz. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Może chodzić o króla Jehorama; Jehoram, יְהֹורָם , czyli: JHWH jest wywyższony, 848-842 r. p. Chr., zob. <x>120 3:2-3</x>, 13. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) obozują, נְחִּתִים , hl, em. na: kryją się, חְּבִים ־נֶ . [↑](#footnote-ref-4)